



**INSTRUKCJA UŻYTKOWNIA
ODZIEŻY OCHRONNEJ**
MODEL: 81-321; 81-325; 81-331

Zastosowanie:
Produkt służy do ochrony ciała użytkownika przed zagrożeniami mechanicznymi (np. otarcia). Został podany ocenie zgodności w oparciu o normę EN ISO 13688:2013. Jest środkiem ochrony indywidualnej kategorii I o konstrukcji prostej zgodnie z Rozporządzeniem UE 2016/425.

Wykonanie:

Materiał podstawowy:
Bawełna 100% o gramaturze 260g/m² ±5g.

Uwaga:
Zawsze należy ocenić, czy wyrób zapewni odpowiednią do warunków pracy ochronę. Nie przestrzegać zaleceń zawartych w instrukcji, lub zle dobrane odzieży do warunków i wykonywanych prac, może skutkować pogorszeniem lub brakiem skuteczności ochrony.

Piktogramy i oznaczenia:

Patrz informacje dostarczone przez producenta.	Prać w wodzie nie przekraczającej 40°C.	Nie wybielać chlorem.	Przeznaczone do suszenia w suszarni mechanicznej.

Okres przechowywania, magazynowania:
Nie dłużej niż 5 lata.
Produkt można użytkować bezterminowo.

Skladowanie i transportowanie:
Produktu podczas transportu lub składowania nie wolno przysięgać innymi cięższymi produktami czy materiałami, gdyż grozi to uszkodzeniem produktu.

Utilizacja:
Produkt nie wymaga utylizacji.

Opakowanie:
Torebka foliowa. Na etykiecie umieszczone jest logo producenta, typ, model.

Przeznaczenia:
GRUPA TOPEX Sp z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4

Produktu nie stosować:
- jeżeli w kontakcie ze skórą powoduje objawy alergiczne, lub został uszkodzony.
Wyrób nie wolno samodzielnie modyfikować.
Pewne substancje chemiczne mogą oddziaływać szkodliwie na ten produkt. Szczegółowych informacji na ten temat należy szukać u producenta.

Deklaracja zgodności:
<https://bit.ly/3YkQURp>

Risk information:
The product should not be used... if caused allergic reactions, when in contact with skin or damaged.



**INSTRUCTION MANUAL
FOR PROTECTIVE CLOTHING**
MODEL: 81-321; 81-325; 81-331

Intended use:
The product is used to protect the user's body against mechanical hazards (e.g. abrasions). It has been subjected to a conformity assessment based on the EN ISO 13688:2013 standard.

Performance:
Cotton 100%, 260g/m² ±5g gsm.

Caution:
It must be always assessed if the product ensures protection suitable for particular working conditions.

Warunki przechowywania i konserwacji:
Przechowywać w czystym i suchym miejscu z dala od substancji żrących, rozpuszczalników lub oparów rozpuszczalników, bez bezpośredniego dostępu promieni słonecznych, w temperaturze pokojowej i wilgotności względnej otoczenia nieprzekraczającej 90%.

Storage and maintenance:
Store in a clean and dry place away from corrosive substances, solvents or solvent vapours, without the direct sunlight, in the room temperature and ambient relative humidity below 90%.

Okres przechowywania, magazynowania:
Nie dłużej niż 5 lata.
Produkt można użytkować bezterminowo.

Skladowanie i transportowanie:
Produktu podczas transportu lub składowania nie wolno przysięgać innymi cięższymi produktami czy materiałami, gdyż grozi to uszkodzeniem produktu.

Utilizacja:
Produkt nie wymaga utylizacji.

Opakowanie:
Torebka foliowa. Na etykiecie umieszczone jest logo producenta, typ, model.

Przeznaczenia:
GRUPA TOPEX Sp z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4

Produktu nie stosować:
- jeżeli w kontakcie ze skórą powoduje objawy alergiczne, lub został uszkodzony.
Wyrób nie wolno samodzielnie modyfikować.
Pewne substancje chemiczne mogą oddziaływać szkodliwie na ten produkt. Szczegółowych informacji na ten temat należy szukać u producenta.

Deklaracja zgodności:
<https://bit.ly/3YkQURp>

Risk information:
The product should not be used... if caused allergic reactions, when in contact with skin or damaged.



**GEBRAUCHSANLEITUNG
ARBEITSKLEIDUNG**
MODELL: 81-321; 81-325; 81-331

Anwendung:
Das Produkt dient dem Schutz des Körpers des Anwenders vor mechanischen Gefahren (z. B. Abschürfen). Es wurde einer Konformitätsbewertung auf Basis der Norm EN ISO 13688:2013 unterzogen.

Leistung:
Cotton 100%, 260g/m² ±5g gsm.

Vorsicht:
Es muss bei jeder Verwendung geprüft werden, ob das Produkt eine ausreichende Schutzfunktion für die jeweiligen Arbeitsbedingungen gewährleistet.

Speicherung und Wartung:
Speichern Sie das Produkt in einem sauberen und trockenen Ort fern von ätzenden Substanzen, Lösungsmitteln oder Lösungsmitteldämpfen.

Speicherungs- und Lagerungszeitraum:
Nicht länger als 5 Jahre.
Das Produkt kann unbefristet verwendet werden.

Lagerung und Transport:
Bei Transport oder Lagerung darf das Produkt nicht schwereren Produkten oder Stoffen nicht angedrückt werden, denn dies das Produkt beschädigen kann.

Entsorgung:
Das Produkt erfordert keine Entsorgung.

Verpackung:
Plastikbeutel. Auf der Etikette werden das Logo des Herstellers, der Typ, das Modell dargestellt.

Präzise Angaben:
GRUPA TOPEX Sp z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4

Produkt nicht verwenden:
- wenn das Produkt in Kontakt mit der Haut allergische Reaktionen hervorruft oder beschädigt ist.

Konformitätserklärung:
<https://bit.ly/3YkQURp>

Gegenanzeigen:
- wenn das Produkt in Kontakt mit der Haut allergische Reaktionen hervorruft oder beschädigt ist.

Risk information:
The product should not be used... if caused allergic reactions, when in contact with skin or damaged.

Contraindications:
Do not use the product if it causes allergic reactions when in contact with the skin or if it is damaged.



**ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
ОДЕЖДА РАБОЧАЯ**
АРТИКУЛ: 81-321; 81-325; 81-331

Назначение:
Данное изделие предназначено для защиты тела пользователя от механических опасностей (например, ссадины). Оно прошло оценку соответствия на основе стандарта EN ISO 13688:2013.

Характеристика:
100% хлопок, плотность 260 г/м² ± 5 г.

Особый материал:
100% хлопок, плотность 260 г/м² ± 5 г.

Внимание:
Перед использованием проверьте состояние изделия, а в частности: - одежда не должна быть повреждена, не должна быть загрязнена легкодоступными веществами; - все застежки должны быть исправны, одежда должна быть полностью чистой; - одежда не предназначена для защиты от высоких температур, ударов, огня и химических веществ.

Подбор одежды:
Одежду следует подбирать в соответствии с размером рабочего, она не должна быть ни тесной, ни слишком свободной, не должна ограничивать движения.

Условия хранения и правила ухода:
Хранить в чистом и сухом месте, защищенном от воздействия прямых солнечных лучей, вдаль от едких веществ, растворителей либо их паров, при комнатной температуре и относительной влажности не более 90%.

Срок хранения:
Не более 5 лет.
Срок годности изделия не ограничен.

Условия хранения и транспортирования:
Во время транспортирования и хранения запрещается укладывать на изделие тяжелые грузы, способные вызвать его повреждение.

Требования по утилизации:
Изделие не требует специальной утилизации.

Упаковка:
Полиэтиленовый пакет. На этикетке - логотип изготовителя, тип, артикул.

Презентации:
GRUPA TOPEX Sp z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4

Продукт не использовать:
- если при контакте с кожей оно вызывает аллергическую реакцию, либо в случае его повреждения.

Декларация о соответствии:
<https://bit.ly/3YkQURp>

Contraindications:
Do not use the product if it causes allergic reactions when in contact with the skin or if it is damaged.

Risk information:
The product should not be used... if caused allergic reactions, when in contact with skin or damaged.

Contraindications:
Do not use the product if it causes allergic reactions when in contact with the skin or if it is damaged.



**ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ
СПЕЦОДЯГУ**
МОДЕЛЬ: 81-321; 81-325; 81-331

Галузь застосування:
Продукт використовується для захисту тіла користувача від механічних пошкоджень (наприклад, потертостей). Він пройшов оцінку відповідності на основі стандарту EN ISO 13688:2013.

Характеристика:
100% бавовна, граматура 267 г/м² ± 5 г.

Особливий матеріал:
100% бавовна, граматура 267 г/м² ± 5 г.

Увага!
Перед використанням перевірте стан виробу, зокрема: - одяг не повинен бути пошкодженом, не повинен бути забруднений легкодоступними речовинами; - всі застіжки повинні бути справними, одяг повинен бути повністю чистим; - одяг не призначений для захисту від високих температур, ударів, вогню, хімічних речовин, кислот.

Вибір одягу:
Одяг слід вибирати відповідно до розміру працівника, він не повинен бути ні надто тесним, ні надто вільним, не повинен обмежувати рухів користувача.

Умови зберігання та догляд:
Зберігати в чистому та сухому місці, захищеному від прямого сонячного світла, далі від едких речовин, розчинників або їх парів, при кімнатній температурі та відносній вологості оточуючого середовища не вище 90%.

Термін зберігання:
Не більше 5 років.
Термін придатності виробу не обмежений.

Умови зберігання та транспортування:
Під час транспортування та зберігання забороняється класти на виріб важкі предмети, здатні пошкодити виріб.

Вимоги до утилізації:
Виріб не потребує спеціальної утилізації.

Упаковка:
Полиетиленовий пакет. На етикетці - логотип виробника, тип, модель.

Презентація:
GRUPA TOPEX Sp z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4

Виріб не використовувати:
- якщо при контакті з шкірою виникають алергічні реакції, або виріб пошкоджено.

Декларація про відповідність:
<https://bit.ly/3YkQURp>

Contraindications:
Do not use the product if it causes allergic reactions when in contact with the skin or if it is damaged.

Risk information:
The product should not be used... if caused allergic reactions, when in contact with skin or damaged.

Contraindications:
Do not use the product if it causes allergic reactions when in contact with the skin or if it is damaged.



**HASZNÁLATI UTASÍTÁS
MUNKARUHÁZAT**
MODELL: 81-321; 81-325; 81-331

Alkalmazás:
A termék a felhasználó testének mechanikai veszélyektől (pl. dörzsölés) védelmére szolgál. Különböző típusú szövetekből készült, EN ISO 13688:2013 szabvány előírásait követően készítették.

Jellemzők:
100% pamut, gramatúra 267 g/m² ± 5 g.

Figyelem!
A termék használata előtt ellenőrizni kell a ruházat állapotát, különösen a zsebeket, gombokat és a varrások állapotát.

Méretválasztás:
A ruházatnak a használója által általában hordott méretekben kell megválasztani, nem lehet túl szűk, sem túl szabadon eső.

Tárolási és karbantartási útmutató:
Tisztításához ne használjon sűrűlőszert, maró hatású tisztítószert.

Tárolhatósági, rakározási idő:
Nem több mint 5 év.

Tárolás, szállítás:
A termék a tárolás, a szállítás idején nem szabad más, nehezebb tárgyakkal, anyagokkal megterhelni, ez a termék sérülését okozhatja.

Ujrahasznosítás:
A termék nem szükséges újrahasznosítani.

Csomagolás:
Fóliatásak. A címkén fel van tüntetve a gyártó logója, a típus és a típusváltozat.

GRUPA TOPEX Sp z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4

Prohibitív információk:
- ha a termékkel érintkezve allergiás reakciók lépnek fel, vagy a termék káros hatást fejt ki a bőrre.

Declaratie de conformitate:
<https://bit.ly/3YkQURp>

Contraindications:
Do not use the product if it causes allergic reactions when in contact with the skin or if it is damaged.

Risk information:
The product should not be used... if caused allergic reactions, when in contact with skin or damaged.

Contraindications:
Do not use the product if it causes allergic reactions when in contact with the skin or if it is damaged.



**INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE
HAINE DE LUCRU**
MODEL: 81-321; 81-325; 81-331

Aplicatii:
Produsul este utilizat pentru a proteja corpul utilizatorului împotriva pericolei mecanice (de exemplu, abraziuni). A fost supus unei evaluări de conformitate bazată pe standardul EN ISO 13688:2013.

Caracteristici:
100% bumbac, cu o gramatură de 267 g / m² ± 5 g.

Remarca:
Evaluati întotdeauna dacă produsul oferă o protecție adecvată pentru condițiile de muncă respective.

Condiții de depozitare și de întreținere:
Văzduhul trebuie să fie uscat și curat, uscat, ferit de substanțe corozive, solvenți sau vapor de solvent, de lumina directă a soarelui, la temperatura camerei și umiditate relativă nu mai mare de 90%.

Perioada de depozitare:
Nu mai mult de 5 ani.
Produsul poate fi utilizat pe termen nelimitat.

Depozitare și transportare:
Produsele în timpul transportului sau depozitării, să nu fie supuse altor produse sau materiale mai grele, ca acest lucru ar putea deteriora produsul.

Utilizarea:
Produsul nu necesită utilizare.

Amplasajul:
Pungă de plastic. Pe eticheta este plasat logo-ul producătorului, tipul, modelul.

GRUPA TOPEX Sp z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4

Prohibiții de șod:
- dacă în timpul contactului cu pielea se provoacă simptome alergice, sau a fost deteriorat.

Declaratie de conformitate:
<https://bit.ly/3YkQURp>

Contraindications:
Do not use the product if it causes allergic reactions when in contact with the skin or if it is damaged.

Risk information:
The product should not be used... if caused allergic reactions, when in contact with skin or damaged.

Contraindications:
Do not use the product if it causes allergic reactions when in contact with the skin or if it is damaged.



**INSTRUKCIE K POUŽÍVÁNÍ
PRACOVNÍCH ODĚVŮ**
MODEL: 81-321; 81-325; 81-331

Použití:
Výrobek se používá na ochranu těla uživatele před mechanickými nebezpečími (např. tření). Prošel posouzením shody podle normy EN ISO 13688:2013.

Výrobek:
Vlna 100%, gramatura 260g/m² ± 5g.

Pozor:
Vždy přede použitím zkontrolujte stav výrobku, zejména: - výrobek nesmí být poškozený, nesmí být znečištěn; - všechny zipy musí být funkční, výrobek musí být čistý; - výrobek není určen k ochraně před vysokými teplotami, úderem, ohněm a chemickými látkami.

Podmínky skladování a údržby:
Ukládejte na suchém a čistém místě, odděleně od železných předmětů, rozpouštědel nebo výparů z rozpouštědel, bez přímého slunečního záření, při pokojové teplotě a relativní vlhkosti okolo nepřekračující 90%.

Skladování a doprava:
Během dopravy nebo skladování nepřitačujte jinými těžšími výrobky nebo materiály, jelikož může dojít k poškození výrobku.

Likvidace:
Recyklace tohoto výrobku není vyžadována.

Balení:
Foliový sáček. Na etiketě je umístěno logo výrobce, typ, model.

GRUPA TOPEX Sp z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4

Prohlášení o šodě:
- pokud při styku s kůží způsobuje alergické projevy nebo podráždění.

Declaratie de conformitate:
<https://bit.ly/3YkQURp>

Contraindications:
Do not use the product if it causes allergic reactions when in contact with the skin or if it is damaged.

Risk information:
The product should not be used... if caused allergic reactions, when in contact with skin or damaged.

Contraindications:
Do not use the product if it causes allergic reactions when in contact with the skin or if it is damaged.



**NÁVOD NA POUŽITIE
PRACOVNÍCH OBLČENIA**
MODEL: 81-321; 81-325; 81-331

Použitie:
Výrobok sa používa na ochranu tela užívateľa pred mechanickými nebezpečiami (napr. trenie). Prešiel posúzením shody podľa normy EN ISO 13688:2013.

Výrobok:
Bomba 100% površného gostoto 260 g/m² ± 5 g.

Pozor:
Vždy pred použitím zkontrolujte stav výrobku, najmä: - výrobok nesmie byť poškodený, nesmie byť znečistený; - všetky zipy musia byť funkčné, výrobok musí byť čistý; - výrobok nie je určený na ochranu pred vysokými teplotami, údermi a chemickými látkami.

Podmienky uskladňovania a údržby:
Ukladajte na čistom a suchom mieste v dostatočnej vzdialenosti od železných predmetov, rozpúšťadiel alebo výparov rozpúšťadiel, bez priameho slnečného žiarenia, pri izbovej teplote a relatívnej vlhkosti okolo neprekračujúcej 90%.

Skladovanie a doprava:
Během dopravy nebo skladování nepřitačujte jinými těžšími výrobky nebo materiály, jelikož může dojít k poškození výrobku.

Likvidace:
Recyklace tohoto výrobku není vyžadována.

Balení:
Foliový sáček. Na etiketě je umístěno logo výrobce, typ, model.

GRUPA TOPEX Sp z o.o. Spółka Komandytowa, Warszawa ul. Pograniczna 2/4

Prohlášení o šodě:
- pokud při styku s kůží způsobuje alergické projevy nebo podráždění.

Declaratie de conformitate:
<https://bit.ly/3YkQURp>

Contraindications:
Do not use the product if it causes allergic reactions when in contact with the skin or if it is damaged.

Risk information:
The product should not be used... if caused allergic reactions, when in contact with skin or damaged.

Contraindications:
Do not use the product if it causes allergic reactions when in contact with the skin or if it is damaged.



**NAVODILA ZA UPORABO
DELOVNIH OBLČENIA**
MODEL: 81-321; 81-325; 81-331

Uporaba:
Izdelek uporablja za zaščito uporabnikovega telesa pred mehanskimi nevarnostmi (npr. drgnjenje). Izdelek je bila ocenjena skladnost na podlagi standarda EN ISO 13688:2013.

Izdelek:
Bomba 100% površinske gostote 260 g/m² ± 5 g.

Pozor:
Vedno pred uporabo preverite stan izdelka, zlasti: - izdelek ne sme biti poškodovan, ne sme biti onesčiščen; - vse zapirke morajo biti funkcionalne, izdelek mora biti čist; - izdelek ni namenjen za zaščito pred visokimi temperaturami, udarci in kemikalijami.

Pogoji hrane in vzdrževanja:
Hraniti v čistih in suhih mestih stran od železnih predmetov, razredčevalcev, raztopil ali izhlapih razredčevalcev, brez neposrednega dostopa sončnih žarkov, pri sobni temperaturi in relativni vlažnosti okolice, ki ne presega 90%.

Obdobje hrane, skladiščenja:
Največ 5 let.
Proizvod nima določene življenjske dobe.

